

07.12.2025
2025年12月7日

Time 时间: 10.00am (早上)

Lord's Day Meeting

主日聚会



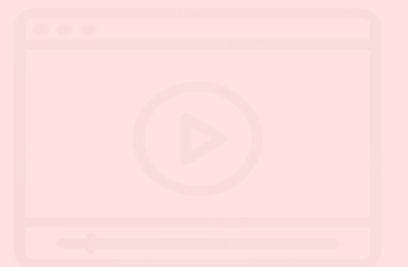
**Low in the grave He lay –
Jesus my Savior!
Waiting the coming day –
Jesus my Lord!**

**Up from the grave He arose,
With a mighty triumph o'er His foes;
He arose a Victor from the dark
domain,
And He lives forever with His saints
to reign.
He arose! He arose!
Hallelujah! Christ arose!**

**祂躺臥在坟墓，
耶穌我救主！
靜待晨光重睹，
耶穌我主！**

**祂从坟墓已起来，
胜过仇敌，大大的奏凯，
祂从黑域起来，祂是得胜者，
活着掌权，同祂众圣徒联合。
祂起来！祂起来！
阿利路亚！主起来！**

HYMN 诗歌 101 (1/3)



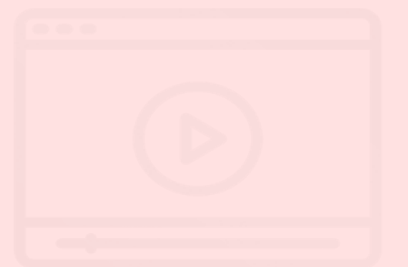
**Vainly they watch His bed –
Jesus, my Savior!
Vainly they seal the dead –
Jesus, my Lord!**

**Up from the grave He arose,
With a mighty triumph o'er His foes;
He arose a Victor from the dark
domain,
And He lives forever with His saints
to reign.
He arose! He arose!
Hallelujah! Christ arose!**

**兵丁徒然看守，
耶稣我救主！
石头徒然封口，
耶稣我主！**

**祂从坟墓已起来，
胜过仇敌，大大的奏凯，
祂从黑域起来，祂是得胜者，
活着掌权，同祂众圣徒联合。
祂起来！祂起来！
阿利路亚！主起来！**

HYMN 诗歌 101 (2/3)



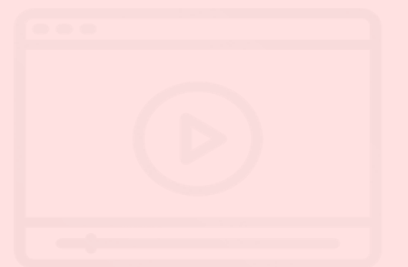
**Death cannot keep his prey –
Jesus, my Savior!
He tore the bars away –
Jesus, my Lord!**

**Up from the grave He arose,
With a mighty triumph o'er His foes;
He arose a Victor from the dark
domain,
And He lives forever with His saints
to reign.
He arose! He arose!
Hallelujah! Christ arose!**

**死亡无法关锁，
耶稣我救主！
栅栏已被攻破，
耶稣我主！**

**祂从坟墓已起来，
胜过仇敌，大大的奏凯，
祂从黑域起来，祂是得胜者，
活着掌权，同祂众圣徒联合。
祂起来！祂起来！
阿利路亚！主起来！**

HYMN 诗歌 101 (3/3)

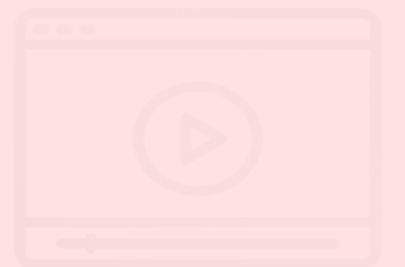


¹² Now if Christ is preached that He has been raised from the dead, how do some among you say that there is no resurrection of the dead? ¹³ But if there is no resurrection of the dead, then Christ is not risen. ¹⁴ And if Christ is not risen, then our preaching *is* empty and your faith *is* also empty.

¹²既传基督是从死里复活了,怎么在你们中间有人说没有死人复活的事呢? ¹³若没有死人复活的事,基督也就没有复活了。

¹⁴若基督没有复活,我们所传的便是枉然,你们所信的也是枉然。

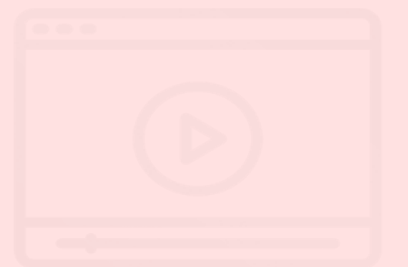
1 CORINTHIANS 哥林多前书 15:12-14



**He is Lord, He is Lord.
He is risen from the dead
and He is Lord.
Ev'ry knee shall bow,
ev'ry tongue confess
That Jesus Christ is Lord.**

祂是主，祂是主，
祂已从死复活，
如今祂是主！
万膝当屈服，
万口当称呼，
耶稣基督是主。

HYMN 诗歌 127



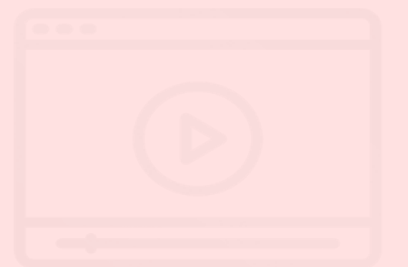
**Oh, how glorious is Thy table, Lord,
Thou, the Man, our Host, presiding,
In Thy house, Thy home, abiding;
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**哦主，祢筵席何等荣耀！
我们蒙召与祢坐席，
永远与祢住父家里。
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

**阿利路亚！阿利路亚！
阿利路亚！何等筵席！
阿利路亚！阿利路亚！
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

HYMN 诗歌 253 (1/6)



**How enjoyable Thy table, Lord!
As we fellowship around it,
Hallelujah, we have found it,
How enjoyable Thy table, Lord!**

**Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**哦，主，祢筵席何等享受！
环绕祢桌交通自由，
阿利路亚！寻见所求。
哦，主，祢筵席何等享受！**

**阿利路亚！阿利路亚！
阿利路亚！何等筵席！
阿利路亚！阿利路亚！
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

HYMN 诗歌 253 (2/6)



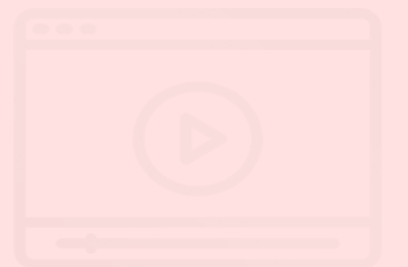
**Oh, how precious is Thy table, Lord –
Bread and wine Thy death
announcing;
Here our soul-life we're renouncing,
By partaking of Thy table, Lord.**

**Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**哦，主，祢筵席何等宝贝！
饼杯陈明祢的受死，
魂生命今舍弃在此。
主，乃借着吃喝祢筵席。**

**阿利路亚！阿利路亚！
阿利路亚！何等筵席！
阿利路亚！阿利路亚！
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

HYMN 诗歌 253 (3/6)



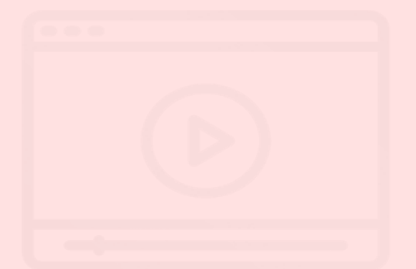
**How significant Thy table, Lord –
We Thy Body in the loaf seen,
Object of Thy love bespeaking;
How significant Thy table, Lord!**

**Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**主，祢筵席何等有意义！
饼指我们是祢身体，
这乃是祢爱的标记。
主，祢筵席何等有意义！**

**阿利路亚！阿利路亚！
阿利路亚！何等筵席！
阿利路亚！阿利路亚！
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

HYMN 诗歌 253 (4/6)



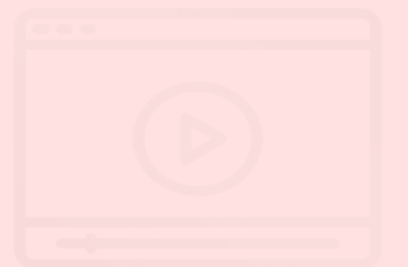
**How refreshing is Thy table, Lord –
So completely satisfying,
Day by day our need supplying;
How refreshing is Thy table, Lord.**

**Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**主，祢筵席使我们舒畅！
多么使人心满意足，
每日所需供应充足。
主，祢筵席使我们舒畅！**

**阿利路亚！阿利路亚！
阿利路亚！何等筵席！
阿利路亚！阿利路亚！
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

HYMN 诗歌 253 (5/6)

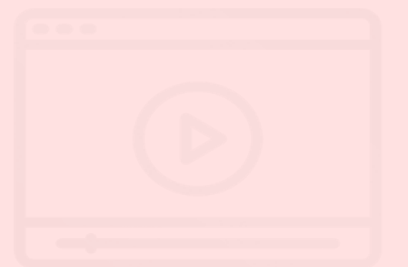


**How encouraging Thy table, Lord –
"Till He come," its promise giving
Hope, to fill our daily living;
How encouraging Thy table, Lord!**

**Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**主，祢筵席真鼓励我们！
照祢应许直等祢来，
日常生活盼望满怀。
主，祢筵席真鼓励我们！
阿利路亚！阿利路亚！
阿利路亚！何等筵席！
阿利路亚！阿利路亚！
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

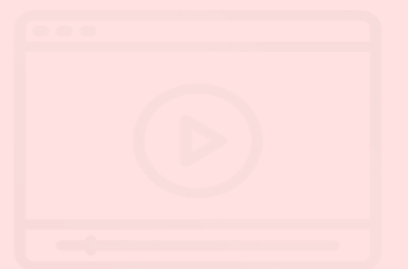
HYMN 诗歌 253 (6/6)



The love of God is greater far
Than tongue or pen can ever tell.
It goes beyond the highest star
And reaches to the lowest hell.
The guilty pair, bowed down with care,
God gave His Son to win;
His erring child He reconciled
And pardoned from his sin.
O love of God, how rich and pure!
How measureless and strong!
It shall forevermore endure
The saints' and angels' song.

神的大爱真是远超
笔所能描、口所能陈；
它比最高星宿还高，
它比最深地狱还深。
始祖犯罪，惊恐自危，
神赐爱子来救；
当人痛悔，神就迎归，
所有过犯全勾。
哦，神的爱，何其丰富、
何其无法测量！
它是坚强，存到永古，
天使、圣徒同唱。

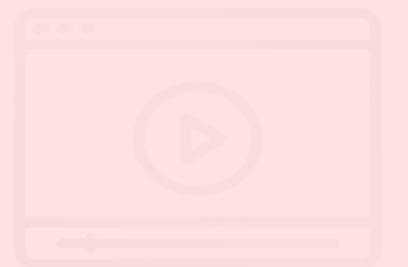
HYMN 诗歌 11 (1/3)



**When hoary time shall pass away,
And earthly thrones and kingdoms fall;
When men who here refuse to pray,
On rocks and hills and mountains call;
God's love, so sure, shall still endure,
All measureless and strong;
Redeeming grace to Adam's race –
The saints' and angels' song.
O love of God, how rich and pure!
How measureless and strong!
It shall forevermore endure
The saints' and angels' song.**

岁月消逝, 荣华衰败,
天地废去, 事物更变,
人今拒绝神的大爱,
那日惟有求助山岩;
神的大爱, 不会稍改,
何其无法测量;
大施恩贷, 免人罪债,
圣徒、天使同唱。
哦, 神的爱, 何其丰富、
何其无法测量!
它是坚强, 存到永古,
天使、圣徒同唱。

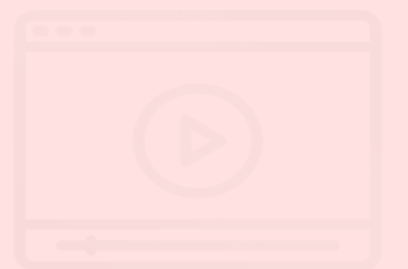
HYMN 诗歌 11 (2/3)



Could we with ink the ocean fill,
And were the skies of parchment made;
Were every stalk on earth a quill,
And every man a scribe by trade;
To write the love of God above
Would drain the ocean dry;
Nor could the scroll contain the whole,
Though stretched from sky to sky.
O love of God, how rich and pure!
How measureless and strong!
It shall forevermore endure
The saints' and angels' song.

纵令洋海尽是墨汁，
无边穹苍都成白纸，
田间草秆根根笔支，
世上众人个个文士；
若写神的大爱无极，
一切犹感缺欠；
墨干、笔弃、纸罄、人敝，
未能写出半点。
哦，神的爱，何其丰富、
何其无法测量！
它是坚强，存到永古，
天使、圣徒同唱。

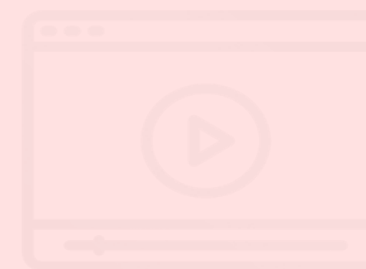
HYMN 诗歌 11 (3/3)



**The steadfast love of the Lord
never ceases,
His mercies never come to an end.
They are new ev'ry morning, new
ev'ry morning,
Great is Thy faithfulness, O Lord,
Great is Thy faithfulness, O Lord,
Great is Thy faithfulness.**

主那坚定的爱
永远不止息，
祂的怜悯也绝无终极。
每早晨都是新鲜，
每早晨新鲜，
祢的信实不变，哦主，
祢的信实不变，哦主，
祢的信实不变！

HYMN 诗歌 21



MARRIAGE, FAMILY CARE AND SUPPORT GROUP



FAMILIES WITH CHILDREN 12 YEARS OLD AND UNDER

LUNCH GATHERING

LET'S EAT AND FELLOWSHIP!

EVERY COMBINE

SUNDAY

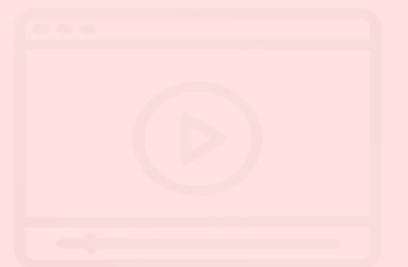
12 P.M.

3rd Level
Main Hall

The Marriage, Family Care and Support Group invites families with children aged 12 years and under to come together to eat, play and have fellowship with one another during the Love Feast. After you have collected your food, please go to the **3rd level main hall**.

婚姻与家庭扶持组邀请有12岁及以下儿童的家庭在爱筵时聚在一次吃饭、玩耍和交通。取餐后,请前往**3楼大厅**。

Announcements 报告



Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 14/12/2025

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.30pm (下午)

Message 信息

Matthew 马太福音

19:1-15

God's Intention:

Marriage is for Life

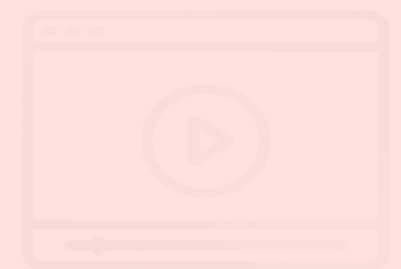
神的心意: 婚姻是终身的

Announcements 报告



No.	Date 日期	Event 活动	Attendees 出席者
1	25/12 (Christmas Day 圣诞节) (Thu AM 周四早上)	Gospel Meeting 福音聚会	Gospel friends/all saints 福音朋友/众圣徒
2	31/12 (Wed PM 周三下午)	Year End Physical Prayer Meeting 年终实体祷告聚会	All saints 众圣徒

2025 EVENTS SCHEDULE 2025年活动表



诚邀参加福音聚会

**Invitation to
the Gospel
Meeting**

**Jesus Christ
Our Living Hope**

耶稣基督

我们活泼的盼望

日期 Date: 星期四 Thursday 25/12/25

**时间 Time: 上午10点30分至11点45分
10:30am to 11.45am**

新加坡教会 The Church in Singapore

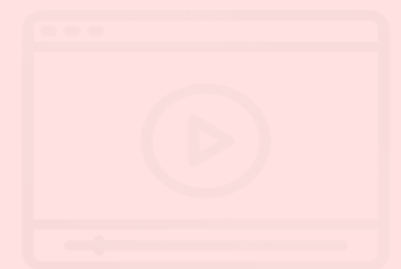
**地点 Venue: 1 Derbyshire Road
Singapore 309457**

电话 Tel: 6256 5176

电邮 Email: cis_gospel@church.org.sg

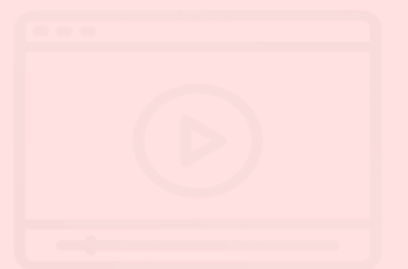
2026 EVENTS SCHEDULE 2026年活动表

Date 日期	Event 活动	Attendees 出席者
14-17 June 6月14-17日	Church Camp – “Your Kingdom Come” in Pinetree Marina Resort, Johor 教会营 —— “愿祢的国降临” 于青松滨海度假村，柔佛洲	All saints 众圣徒



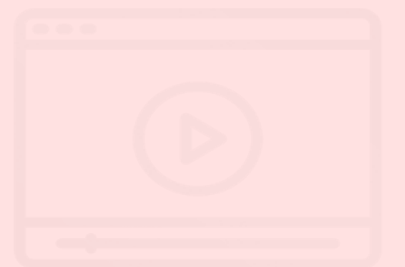
¹⁵ “Moreover if your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he hears you, you have gained your brother. ¹⁶ But if he will not hear, take with you one or two more, that ‘by the mouth of two or three witnesses every word may be established.’ ¹⁷ And if he refuses to hear them, tell *it* to the church. But if he refuses even to hear the church, let him be to you like a heathen and a tax collector. ¹⁸ Assuredly, I say to you, whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven.

Matthew 马太福音 18:15-18



¹⁹ Again I say to you that if two of you agree on earth concerning anything that they ask, it will be done for them by My Father in heaven. ²⁰ For where two or three are gathered together in My name, I am there in the midst of them.” ²¹ Then Peter came to Him and said, “Lord, how often shall my brother sin against me, and I forgive him? Up to seven times?” ²² Jesus said to him, “I do not say to you, up to seven times, but up to seventy times seven. ²³ Therefore the kingdom of heaven is like a certain king who wanted to settle accounts with his servants.

Matthew 马太福音 18:19-23

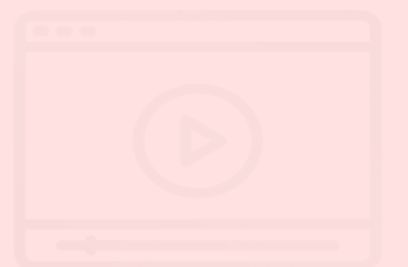


24 And when he had begun to settle accounts, one was brought to him who owed him ten thousand talents.

25 But as he was not able to pay, his master commanded that he be sold, with his wife and children and all that he had, and that payment be made. 26 The servant therefore fell down before him, saying, 'Master, have patience with me, and I will pay you all.'

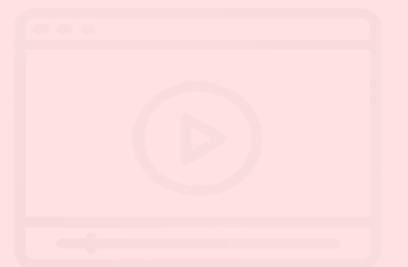
27 Then the master of that servant was moved with compassion, released him, and forgave him the debt.

Matthew 马太福音 18:24-27



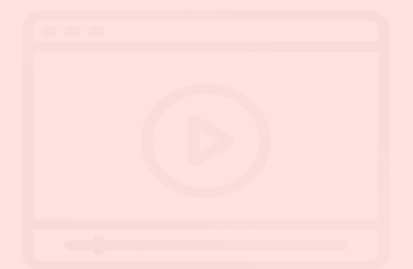
28 But that servant went out and found one of his fellow servants who owed him a hundred denarii; and he laid hands on him and took *him* by the throat, saying, 'Pay me what you owe!' 29 So his fellow servant fell down at his feet and begged him, saying, 'Have patience with me, and I will pay you all.' 30 And he would not, but went and threw him into prison till he should pay the debt. 31 So when his fellow servants saw what had been done, they were very grieved, and came and told their master all that had been done.

Matthew 马太福音 18:28-31



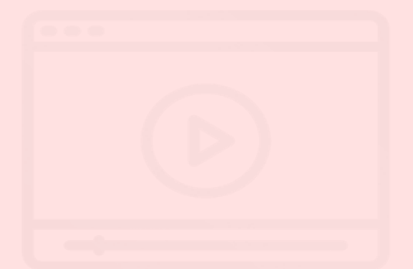
32 Then his master, after he had called him, said to him, ‘You wicked servant! I forgave you all that debt because you begged me. 33 Should you not also have had compassion on your fellow servant, just as I had pity on you?’ 34 And his master was angry, and delivered him to the torturers until he should pay all that was due to him. 35 So My heavenly Father also will do to you if each of you, from his heart, does not forgive his brother his trespasses.”

Matthew 马太福音 18:32-35



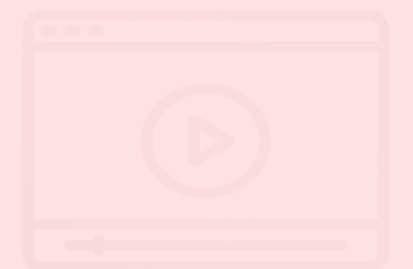
15 “倘若你的弟兄得罪你，你就去，趁着只有他和你在一处的时
候，指出他的错来。他若听你，你便得了你的弟兄。16他若不听，
你就另外带一两个人同去，要凭两三个人的口作见证，句句都
可定准。17若是不听他们，就告诉教会。若是不听教会，就看他
像外邦人和税吏一样。18我实在告诉你们：凡你们在地上所捆
绑的，在天上也要捆绑；凡你们在地上所释放的，在天上也要释
放。19我又告诉你们：若是你们中间有两个人在地上同心合意
地求什么事，我在天上的父必为他们成全。20因为无论在哪里，
有两三个人奉我的名聚会，那里就有我在他们中间。”

Matthew 马太福音 18:15-20



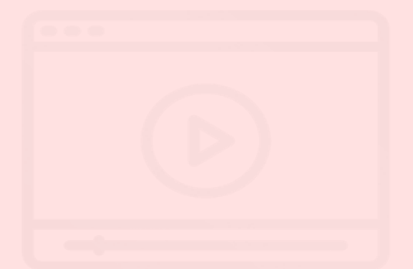
21那时,彼得进前来,对耶稣说:“主啊,我弟兄得罪我,我当饶恕他几次呢?到七次可以吗?” 22耶稣说:“我对你说,不是到七次,乃是到七十个七次。 23天国好像一个王要和他仆人算账。 24才算的时候,有人带了一个欠一千万银子的来。 25因为他没有什么偿还之物,主人吩咐把他和他妻子儿女并一切所有的都卖了偿还。 26那仆人就俯伏拜他,说:‘主啊,宽容我!将来我都要还清。’ 27那仆人的主人就动了慈心,把他释放了,并且免了他的债。 28那仆人出来,遇见他的一个同伴欠他十两银子,便揪着他,掐住他的喉咙,说:‘你把所欠的还我!’”

Matthew 马太福音 18:21-28



29 他的同伴就俯伏央求他，说：‘宽容我吧！将来我必还清。’ 30 他不肯，竟去把他下在监里，等他还了所欠的债。 31 众同伴看见他所做的事，就甚忧愁，去把这事都告诉了主人。 32 于是主人叫了他来，对他说：‘你这恶奴才！你央求我，我就把你所欠的都免了。 33 你不应当怜恤你的同伴，像我怜恤你吗？’ 34 主人就大怒，把他交给掌刑的，等他还清了所欠的债。 35 你们各人若不从心里饶恕你的弟兄，我天父也要这样待你们了。”

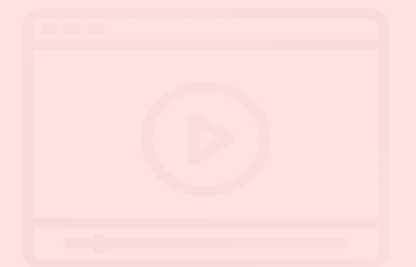
Matthew 马太福音 18:29-35



Forgiveness

饶恕

Theme 主题

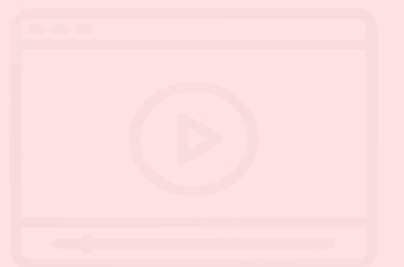


Offenses 得罪人

Moreover if your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he hears you, you have gained your brother.

倘若你的弟兄得罪你，你就去，趁着只有他和你在一处的时候，指出他的错来。他若听你，你便得了你的弟兄。

Matthew 马太福音 18:15

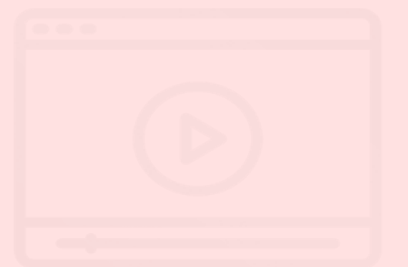


Offenses 得罪人

Then Peter came to Him and said, “Lord, how often shall my brother sin against me, and I forgive him? Up to seven times?”

那时，彼得进前来，对耶稣说：“主啊，我弟兄得罪我，我当饶恕他几次呢？到七次可以吗？”

Matthew 马太福音 18:21

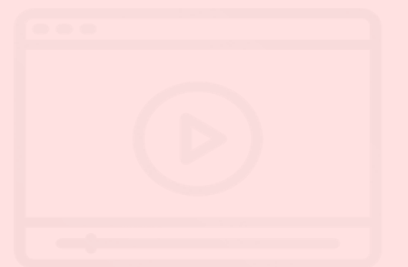


Forgiveness 饶恕人

14 For if you forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you. 15 But if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

14 你们饶恕人的过犯，你们的天父也必饶恕你们的过犯。 15 你们不饶恕人的过犯，你们的天父也必不饶恕你们的过犯。

Matthew 马太福音 6:14-15

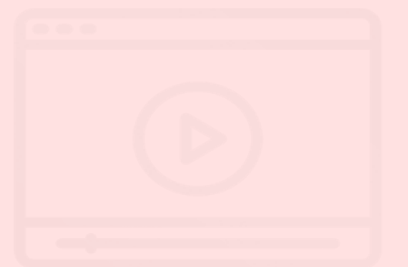


Forgiveness 饶恕人

²³ Therefore if you bring your gift to the altar, and there remember that your brother has something against you, ²⁴ leave your gift there before the altar, and go your way. First be reconciled to your brother, and then come and offer your gift.

²³所以,你在祭坛上献礼物的时候,若想起弟兄向你怀怨,
²⁴就把礼物留在坛前,先去同弟兄和好,然后来献礼物。

Matthew 马太福音 5:23-24

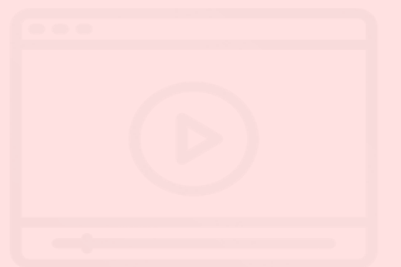


Forgiveness 饶恕人

Bearing with one another, and forgiving one another, if anyone has a complaint against another; even as Christ forgave you, so you also *must do*.

倘若这人与那人有嫌隙，总要彼此包容，彼此饶恕；主怎样饶恕了你们，你们也要怎样饶恕人。

Colossians 歌罗西书 3:13

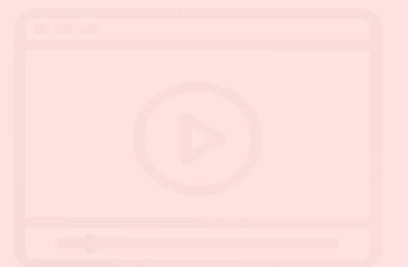


Forgiveness 饶恕人

And be kind to one another, tenderhearted, forgiving one another, even as God in Christ forgave you.

并要以恩慈相待，存怜悯的心，彼此饶恕，正如神在基督里饶恕了你们一样。

Ephesians 以弗所书 4:32

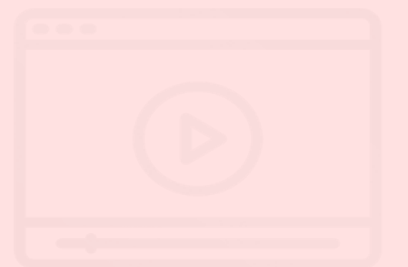


Take heed to our heart 要注意我们的心

So My heavenly Father also will do to you if each of you, from his heart, does not forgive his brother his trespasses.

你们各人若不从心里饶恕你的弟兄，
我天父也要这样待你们了。

Matthew 马太福音 18:35

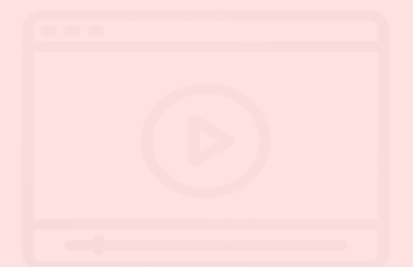


Take heed to our heart 要注意我们的心

**Blessed are the pure in heart,
For they shall see God.**

清心的人有福了！
因为他们必得见神。

Matthew 马太福音 5:8



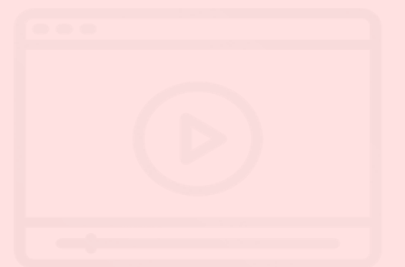
Take heed to our heart 要注意我们的心

19 For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies.

20 These are the things which defile a man, but to eat with unwashed hands does not defile a man.

19 因为从心里发出来的，有恶念、凶杀、奸淫、苟合、偷盗、妄证、谤讟。20 这都是污秽人的，至于不洗手吃饭，那却不污秽人。

Matthew 马太福音 15:19-20



Memory Verse 背诵经节 (07-12-2025)

Matthew 马太福音 18:35

So My heavenly Father also will do to you if each of you, from his heart, does not forgive his brother his trespasses.

你们各人若不从心里饶恕你的弟兄，
我天父也要这样待你们了。

